

CZ

Správné zacházení

- Používejte pádlo jen k účelu, ke kterému je určené (např. slalomové pádlo nepoužívejte na extrémní sjezdy apod.)
- Používejte pádlo jen k pádlování, nepoužívejte pádlo jako lopatu či pátku
- Nepoužívejte pádla s duralovými kovánými nebo duralovou žerdí ve slané vodě
- Nenechávejte pádlo na přímém slunci
- Neobrušujte povrch žerďě či listu
- Chraňte pádlo před pády a zbytečnými nárazy – nepohazujte pádlem

Údržba

- Po každém použití pádla ve slané vodě omyjte pádlo důkladně sladkou vodou
- Na čistění pádla nepoužívejte prostředky na bázi rozpouštědel
- Udržujte kování stále přesahující konec laminátu

Skladování

- Skladujte pádlo na čistém a suchém místě, kde nehrozí jeho poškození

Přeprava

- Pádro přeppravujte v obalu k tomu určeném
- Ujistěte se, že během převravy pádlo nebude nijak zatíženo např. jinou bagáží
- Při přepřavě pádla na autozahradce utahujte s cítem

Opavry

- Pokud zlomíte list či žerď, nepoužívejte horkovzdušnou pistolí k oddělení listu od žerdi, jinak zničíte i zdravý kus pádla
- Přetčtěte si instrukce jak správně postupovat při výměně listu či žerďě. Navštivte náš web http://www.galasport.com/cs/text/faq
- Jednotlivé části pádla (list, žerď, spojka) musí být při opravě spojeny epoxidovou pryskyřicí (nepoužívejte kofix)
- Po neodborné opravě automaticky ztrácíte záruku na pádlo

EN

Correct handling of the paddle

- Make sure to use the paddle for it intended purpose. (Don't use slalom paddles for creeking)
- Please use the paddle for paddling only, it is not a shovel or toy
- If possible, refrain from using paddles with Duraluminium shafts or blades with an alloy tips in salt water
- Store the paddle out of direct sun light
- Do not sand the paddle
- Protect the paddle from falling and crash – avoid throwing the paddle

Paddle service

- Po každém použití pádla ve slané vodě omyjte pádlo důkladně sladkou vodou/When using in salt water, make sure to rinse after use
- When cleaning the paddle, avoid using solvents such as acetone or paint thinner
- Make sure the Alloy egde extends beyond the fabric (carbon, or carbon/aramid) at the blades end

Paddle Storage

- When possible, store the paddle in a clean and dry place where it cannot be damaged

Paddle Transportation

- It is recommended to use a paddle bag for travel
- Always place the paddle on top of luggage and other heavy items
- Do not over tighten the straps when transporting on top of a car

Paddle Repair

- If you break a paddle, avoid using a heat gun to separate the shaft and blades. It is a possible to overheat and damage the good part
- Please read the "Paddle Repair Instructions" section, http://www.galasport.com/en/text/faq
- S'oil sur que l'insert d'aluminium soit plus long que le materiel de fabrication de la pagaie (soit carbone ou carbone/aramide) au bout de la pale.
- Always use epoxy to fix or put together a paddle. Avoid using hot glue
- The paddle warranty is broken if the paddle is not repaired by a professional

FR

Correcte utilisation de la pagaie

- Soit sur de utiliser la pagaie pour son vrai but. (N'utilises pas des pagaies Slalom pour faire du creek.)
- Utilisez la pagaie seulement pour ramer, ce n'est pas un jeu, non plus une pelle pour creuser.
- Si possible, s'abstenir d'utiliser les pagaies avec manches ou pale avec insert en alliage Duralumin dans l'eau salée.
- Garder la pagaie hors des rayons de soleil.
- Ne pas limer la pagaie.
- Protéger la pagaie des chutes et de coups – ne pas jeter la pagaie.

Entretien de la pagaie

- Après avoir utilisé la pagaie dans de l'eau salée, n'oubliez pas de la rincer.
- Pour nettoyer la pagaie, ne pas utiliser des solvants comment l'acetone ou le thinner.
- Soit sur que l'insert d'aluminium soit plus long que le materiel de fabrication de la pagaie (soit carbone ou carbone/aramide) au bout de la pale.

Stockage de la pagaie

- Si possible, garder la pagaie dans un endroit propre et sec, où elle ne peut pas être endommagée

Transport de la pagaie

- C'est recommandable d'utiliser une housse pour la pagaie.
- Mets toujours la pagaie au dessus des objets plus lourds.
- Ne pas trop serrer les sangles quand vous transportez la pagaie sur les galeries de la voiture.

Réparation de la pagaie

- Si vous cassez la pagaie, évitez d'utiliser un pistolet de chaleur pour séparer le manche de la pale, parce que vous risquez d'endommager la partie récupérable de la pagaie.
- S'il vous plait lire "Instructions pour la réparation de la pagaie sur la page http://www.galasport.com/en/text/faq
- Utilisez toujours de la résine epoxy pour réparer ou coller des pagaies. Evitez d'utiliser de la colle à chaud.
- La garantie de la pagaie n'a plus lieu d'être, si elle n'est pas réparée par un professionnel.

D

Richtiger Gebrauch des Paddels

- Benutzen Sie das Paddel nur für seinen Bestimmungszweck (z.B. keine Slalompaddel zum Creeken).
- Benutzen Sie das Paddel nur zum Paddel, nicht als Schaufel oder Spielzeug
- Verzichten Sie, wenn möglich, auf den Gebrauch von Paddeln mit Aluminium-Elementen im Salzwasser.
- Bei Nicht-Gebrauch des Paddels schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung
- Das Paddel nicht schleifen
- Das Paddel nicht werfen oder fallen lassen

Pflege des Paddels

- Nach Gebrauch in Salzwasser das Paddelgründlich mit Süßwasser reinigen, keine Lösungs- oder Reinigungsmittel verwenden
- Prüfen Sie regelmäßig, dass Alukanten länger als das Gewebe sind

Lagerung des Paddels

- Lagern Sie das Paddel in einem sauberen und trockenem Raum, wo es nicht beschädigt wird

Transport des Paddels

- Wir empfehlen den Gebrauch von speziellen Paddeltaschen
- Das Paddel nicht unter anderem Gepäck transportieren
- Bei dem Transport auf dem Dach, die Gurte zur Befestigung nicht zu fest anziehen, um Beschädigungen des Schaftes zu vermeiden

Reparatur des Paddels

- Verwenden Sie keine Heißluftpistolen zum Trennen von Schaft und Fläche, Die Gefahr, durch Überhitzung ein ganzes Teil zu beschädigen, ist sehr hoch
- Bitte lesen Sie die Reparaturanleitung auf: http://www.galasport.com/en/text/faq
- Verwenden Sie zur Reparatur oder Montage von Paddeln immer Epoxidharz und vermeiden Sie die Anwendung von Heißkleber
- Die Garantie erlischt bei eigener Reparatur

Jak zkompletovat pádlo (list dovnitř žerďě) ?

Pro kompletaci veškerých spojů (list k žerdi, střed double torque žerďě,...) doporučujeme epoxidovou pryskyřici! V případě, že ke kompletaci používáte kofix, neposkytujeme žádnou garanci na případné poškození žerdi či krčku listu!

Doporučujeme použít ochranné rukavice pro práci s epoxidem.

- 1/ Vnřitek žerdi a krček listu musí být lehce obrušen smirkovým papírem.
- 2/ Připravte si epoxid dle návodu výrobce.
- 3/ Rozetřete namíchaný epoxid na oba povrchy (vnitřek žerdi a krček listu). K rozetření použijte vhodný nástroj např. dřevěnou či plastovou špachtličku.
- 4/ Nasadte list na žerď a otáčivými pohyby usadte list do téměř správné polohy. Nenasazujte úplně na doraz (nechte si rezervu cca 3cm).
- 5/ Omotejte krček listu prosyceným skleněným vláknem (nejméně 3x), tak aby skleněné vlákno bezprostředně přiléhalo k žerdi.
- 6/ Poté nasadte list na doraz tak aby skleněné vlákno zmizelo uvnitř žerďě a usadte list do požadované polohy.
- 7/ Odstraňte přebývající lepidlo.
- 8/ Místo, kde se list spojuje s žerdí několikrát omotejte pružnou elektrikařskou páskou.
- 9/ Dejte pádlo do vodorovné polohy a nechte lepidlo alespoň 4 hodiny zasychat. Pádlo je použitelné až po 24 hodinách, jakmile dojde k úplnému vytvrdnutí lepidla.

How to assemble paddles (blades onto shaft)?

We very strongly recommend the use of an epoxy resin for the assembly of all joints (blade to shaft, shaft centre connections, etc.). In the case that you use hot glue (thermoplastic glue) for assembly then unfortunately we will not be able to offer any warranty for the damage of the shaft.

How to assemble paddles (blades into shaft)?

We very strongly recommend the use of an epoxy resin for the assembly of all joints (blade to shaft, shaft centre connections, etc.). In the case that you use hot glue (thermoplastic glue) for assembly then unfortunately we will not be able to offer any warranty for the damage of the shaft.

Use protective vinyl gloves when you work with an epoxy resin.

- 1/ The end of the interior shaft and the blade neck must be Lightly rubbed with fine glass paper
- 2/ Prepare the epoxy resin . You have to mix two parts of epoxy resin in the recommended ratio .
- 3/ Spread the epoxy resin on both surfaces : the interior of the shaft and the blade neck. Use a wooden spatula for the spreading.
- 4/ Put the blade in the shaft and twist with the blade so that the epoxy resin to be spread uniformly on all cleaned surfaces of blade and shaft .
- 5/ Wrap the glass roving (saturated with epoxy resin) 3 times around the neck of the blade (along the all length of the neck)
- 6/ When the glass roving is wrapped around put the blade fully into shaft .

Use protective vinyl gloves when you work with an epoxy resin.

- 1/ The end of the interior shaft and the blade neck must be Lightly rubbed with fine glass paper
- 2/ Prepare the epoxy resin . You have to mix two parts of epoxy resin in the recommended ratio .
- 3/ Spread the epoxy resin on both surfaces : the interior of the shaft and the blade neck. Use a wooden spatula for the spreading.
- 4/ Put the blade in the shaft and twist with the blade so that the epoxy resin to be spread uniformly on all cleaned surfaces of blade and shaft .
- 5/ Wrap the glass roving (saturated with epoxy resin) 3 times around the neck of the blade (along the all length of the neck)
- 6/ When the glass roving is wrapped around put the blade fully into shaft .

Comment assembler une pagaie (pale dans manche)?

On recommande l'utilisation de résine époxy pour assembler toutes les unions de la pagaie (pale au manche, connexion du manche au milieu, etc) En cas d'utilisation de colle à chaud (Colle thermoplastiq) pour assembler la pagaie, on ne pourra pas offrir de garantie pour la pagaie en cas de dommage.

Il y a des instructions de comment assembler la pale avec le manche:

- Utiliser des gants en vinil pour se protéger lorsque vous travaillez avec la résine époxy.**
- 1/ Le manchon de la pale doit être légèrement enveloppé avec du scotch très fin.
 - 2/ Préparer la résine époxy, il faudrait mélanger les 2 composants de la résine époxy en suivant les proportions recommandée.
 - 3/ Couvrir avec de la résine époxy toutes les superficies, l'intérieur du manche et le manchon de la pale. Utiliser une spatule en bois pour étaler la résine.
 - 4/ Placer la pale dans le manche et tourner pour que la résine époxy puisse se répartir uniformément sur la surface du manche et le manchon de la pale.
 - 5/ Enrouler un fil de carbone autour du manchon (imbibé avec de la résine époxy) tout le manchon.
 - 6/ Une fois que le fil de carbon est enroulé autour du manchon de la pale, la placer dans le manche. Pousser la pale jusqu'à ce qu'elle soit en butée.
 - 7/ Quitter l'exces de résine époxy.
 - 8/ Enrouler la jonction pale/manche avec 3 tours de scotch flexible (scotch d'électricité)
 - 9/ Laisser la pagaie en position horizontale au moins durant 4 heures, jusqu'à ce que la résine époxy soit dure. La résine sera sèche en 4 heure, mais vous ne pourrez payerer qu'après 24 heures.

Děkujeme, že jste si zakoupili náš produkt!

Jak zkompletovat pádlo (list na žerď) ?

Pro kompletaci veškerých spojů (list k žerdi, střed double torque žerďě,...) doporučujeme epoxidovou pryskyřici! V případě, že ke kompletaci používáte kofix, neposkytujeme žádnou garanci na případné poškození žerdi či krčku listu!

Doporučujeme použít ochranné rukavice pro práci s epoxidem.

- 1/ Konec žerdi a vnitřek listu musí být lehce obrušen smirkovým papírem.
- 2/ Připravte si epoxid dle návodu výrobce.
- 3/ Rozetřete namíchaný epoxid na oba povrchy (vnitřek listu a žerď). K rozetření použijte vhodný nástroj např. dřevěnou či plastovou špachtličku.
- 4/ Nasadte list na žerď a otáčivými pohyby usadte list do téměř správné polohy. Nenasazujte úplně na doraz (nechte si rezervu cca 3cm).
- 5/ Omotejte konec žerdi prosyceným skleněným vláknem (nejméně 3x), tak aby skleněné vlákno bezprostředně přiléhalo k listu.
- 6/ Poté nasadte list na doraz tak, aby skleněné vlákno zmizelo uvnitř listu a usadte list do požadované polohy.
- 7/ Odstraňte přebývající lepidlo.
- 8/ Místo, kde se list spojuje s žerdí několikrát omotejte pružnou elektrikařskou páskou.
- 9/ Dejte pádlo do vodorovné polohy a nechte lepidlo alespoň 4 hodiny zasychat. Pádlo je použitelné až po 24 hodinách, jakmile dojde k úplnému vytvrdnutí lepidla.

galasport

Experience great paddling

Thank you for purchasing our product!

How to assemble paddles (blades onto shaft)?

We very strongly recommend the use of an epoxy resin for the assembly of all joints (blade to shaft, shaft centre connections, etc.). In the case that you use hot glue (thermoplastic glue) for assembly then unfortunately we will not be able to offer any warranty for the damage of the shaft.

Use protective vinyl gloves when you work with an epoxy resin.

- 1/ The ends of shafts and the interior of blade necks must be lightly rubbed with fine glass paper.
- 2/ Prepare the epoxy resin . You have to mix two parts of epoxy resin in the recommended ratio .
- 3/ Spread the epoxy resin on both surfaces of the shaft and the interior of the blade neck. Use a wooden spatula for the spreading.
- 4/ Put the blade on the shaft and twist with the blade so that the epoxy resin is spread uniformly on all cleaned surfaces of blade and shaft .
- 5/ Wrap the glass roving (saturated with epoxy resin) 3 times around the shaft (the last 3 cm)
- 6/ When the glass roving is wrapped around put the blade fully on shaft. Push the blade until it is fully seated within the shaft
- 7/ Remove the excess epoxy resin
- 8/ Wrap the connecting point 3 times around with the flexible electrical tape
- 9/ Keep the paddle in horizontal position for at least 4 hours until the epoxy resin is hardened. The resin is hard after 4 hours but you can paddle after 24 hours.

galasport

Experience great paddling

Merci d'avoir choisi notre produit!

Comment assembler une pagaie (manche dans pale)?

On recommande l'utilisation de résine époxy pour assembler toutes les unions de la pagaie (pale au manche, connexion du manche au milieu, etc) En cas d'utilisation de colle à chaud (Colle thermoplastiq) pour assembler la pagaie, on ne pourra pas offrir de garantie pour la pagaie en cas de dommage.

Il y a des instructions de comment assembler la pale avec le manche:

Utiliser des gants en vinil pour se protéger lorsque vous travaillez avec la résine époxy.

- 1/ Envelopper le manche de scotch très fin
- 2/ Préparer la résine epoxy, il faudrait mélanger les 2 composants de la résine époxy en suivant les proportions recommandée.
- 3/ Couvrir avec la résine époxy toute la surface, celle du manche et l'intérieur du manchon de la pale. Utiliser une spatule en bois pour appliquer la résine.
- 4/ Entrer le manche dans la pale en tournant pour répartir uniformément dans le manchon de la pale et sur le manche.
- 5/ Enrouler le manche avec un fil de carbone (imbibé de résine époxy) 3 fois (sur les 3 derniers cm)
- 6/ Une fois le fil de carbone enroulé autour du manche, entrer le manche dans la pale. Pousser le manche jusqu'à ce qu'il soit en butée.
- 7/ Quitter l'exces de résine époxy.
- 8/ Enrouler la jonction pale/manche avec 3 tours de scotch flexible (scotch d'électricité)
- 9/ Laisser la pagaie en position horizontale au moins durant 4 heures, jusqu'à ce que la résine époxy soit dure. La résine sera sèche en 4 heure, mais vous ne pourrez payerer qu'après 24 heures.

galasport

Experience great paddling

Danke, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben!

Wie baue ich ein Paddel zusammen (Flächen auf den Schaft)?

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, nur Epoxidharz für den Bau oder Reparatur des Paddels zu verwenden. Bei Gebrauch von Heißkleber besteht die Gefahr der Beschädigung des Harzes. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden, die durch die Verwendung von Heißkleber verursacht wurden.

Hier eine Kurzanleitung zur Montage der Flächen auf den Schaft: Verwenden Sie bei der Arbeit mit Epoxidharz Schutzhandschuhe (Vinyl oder Latex)

- / Schleifen Sie die Schaftenden und Innenseiten der Flächen mit Schleifpapier leicht an
- 2/ Mischen Sie das Epoxidharz im richtigen Verhältnis an (Harzabhängig)
- 3/ Tragen Sie das Harz gleichmäßig auf die Schaftenden und die Schaftansätze (Innen) der Flächen auf, verwenden Sie hierzu einen Holzspatel
- 4/ Setzen Sie die Flächen auf die Schaftenden, durch leicht drehende Bewegungen der Flächen wird das Harz gleichmäßig verteilt
- 5/ Wickeln Sie mit Harz getränkte Glasfäden 3x um die Verbindungsstelle (Schaft)
- 6/ Schieben Sie Flächen nun komplett auf den Schaft und .drehen Sie die Flächen in den gewünschten Winkel zueinander
- 7/ Entfernen Sie das ausgetretene Harz
- 8/ Umwickeln Sie die Verbindungsstelle min. dreimal mit flexiblem Isolierband
- 9/ Lagern Sie das Paddel während der Harzreaktionszeit horizontal. Beachten Sie die Trocknungszeit des Harzes, gebrauchen Sie das Paddel jedoch nicht vor 24h nach Verkleben der Teile

Wie baue ich ein Paddel zusammen (Flächen in den Schaft)?

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, nur Epoxidharz für den Bau oder Reparatur des Paddels zu verwenden. Bei Gebrauch von Heißkleber besteht die Gefahr der Beschädigung des Harzes. Wir übernehmen keine Garantie für Schäden, die durch die Verwendung von Heißkleber verursacht wurden.

Hier eine Kurzanleitung zur Montage der Flächen in den Schaft:

- 1/ Schleifen Sie die inneren Enden des Schaftes und die Schaftansätze der Flächen außen leicht an
- 2/ Mischen Sie das Epoxidharz im richtigen Verhältnis an (Harzabhängig)
- 3/ Tragen Sie das Harz gleichmäßig auf die Schaftenden innen und die Schaftansätze (außen) der Flächen auf, verwenden Sie hierzu einen Holzspatel
- 4/ Setzen Sie die Flächen in die Schaftenden ein, durch leicht drehende Bewegungen der Flächen wird das Harz gleichmäßig verteilt
- 5/ Wickeln Sie mit Harz getränkte Glasfäden 3x um die Verbindungsstelle (Fläche)
- 6/ Schieben Sie Flächen nun komplett in den Schaft und .drehen Sie die Flächen in den gewünschten Winkel zueinander
- 7/ Entfernen Sie das ausgetretene Harz
- 8/ Umwickeln Sie die Verbindungsstelle min. dreimal mit flexiblem Isolierband
- 9/ Lagern Sie das Paddel während der Harzreaktionszeit horizontal. Beachten Sie die Trocknungszeit des Harzes, gebrauchen Sie das Paddel jedoch nicht vor 24h nach Verkleben der Teile

galasport

Experience great paddling